

ACTA ORD.Nº45:

SESIÓN ORDINARIA Nº45/2010.-

En Osorno, a 23 de Noviembre de 2010, siendo las 15.04 hrs. en la Sala de Sesiones de la Ilustre Municipalidad de Osorno, se lleva a efecto la reunión ordinaria del Concejo Municipal de esta comuna, presidida por el señor Alcalde de la comuna, don Jaime Bertín Valenzuela, para conocer de las siguientes materias:

- 1) Someter a consideración el Acta de la Sesión Ordinaria Nº44 de fecha 16 de Noviembre de 2010.
- 2) ORD. Nº594 DEL 15.11.2010, D.A.F. MAT.: Solicita acuerdo del Honorable Concejo para aprobar modificación presupuestaria por Mayores Ingresos.
- 3) ORD. Nº421 DEL 16.11.2010, SALUD. MAT.: Solicita acuerdo del Honorable Concejo para aprobar modificación presupuestaria por Traspasos en Gastos de Personal.
- 4) ORD. Nº904 DEL 19.11.2010, DIDECO. MAT.: Solicita acuerdo del Honorable Concejo para dejar sin efecto acuerdo Nº151, tomado en Sesión Ordinaria Nº19 del 25.05.2010., respecto del aporte de \$30.000.000.- al Cuerpo de Bomberos de Osorno. Asimismo, se solicita al Concejo tomar un nuevo acuerdo para otorgar aporte señalado anteriormente, al Cuerpo de Bomberos de Osorno, cuyos fondos serán destinados a la "Ampliación y Construcción Sala de Máquinas del Cuartel Tercera Compañía de Bomberos Osorno".
- 5) ASUNTOS VARIOS.

Verificado que se reúne el quórum exigido por la Ley, el señor Alcalde en nombre de Dios y de la Patria, da por abierta la sesión.

ALCALDE BERTIN: " Hay dos apreciaciones que me gustaría compartirlas antes.



Tenemos hoy día una actividad a la cual están todos invitados, y tengo un compromiso muy especial, porque me han pedido que intervenga en la inauguración de la Planta Nestlé, y esta actividad es a las 16:00 hrs., y por razones obvias, les quisiera solicitar si pudiéramos cerrar antes la reunión aproximadamente 15:45 hrs. o si ustedes quisieran seguir, el Concejal que corresponda asumiría la Presidencia, y yo tendría que retirarme a esa hora, esas serían las dos opciones que se tendrían que ver.

Segundo, el punto N°4 se había hecho exactamente como se hizo en la sesión pasada con la organización In-Tenebris, ellos no pudieran efectuar su evento por lo tanto, devolvieron el dinero y ahora se le otorgó nuevamente; en este caso no es posible hacer esto, porque los Bomberos cumplieron con todo el procedimiento y cerraron el proceso, o sea, ellos rindieron y devolviendo el dinero; entonces, ahora corresponde entregarles un nuevo aporte, esto es para que se reformule el punto N°04 de la tabla y se entienda y quede claramente estipulado cuando llegue el momento de tocar el tema y se apruebe de esa manera.

Ahora, quisiera saber si hay disposición de levantar la reunión en el horario indicado”.

CONCEJAL MELLA : “ A lo mejor el punto de Asuntos Varios se puede suprimir”.

ALCALDE BERTIN: “ Están de acuerdo”.

Seguidamente, el señor Alcalde somete a consideración del Honorable Concejo la moción de dejar pendiente el punto de Tabla N°05 Asuntos Varios, para que sean vistos en la próxima sesión de Concejo.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los señores Concejales asistentes.

ACUERDO N°385.-

1º) El señor Alcalde pasa al punto 1º de la Tabla. Someter a consideración el Acta de la Sesión Ordinaria N°44 de fecha 16 de Noviembre de 2010.



Sin observaciones, se da por aprobada el acta de la sesión ordinaria N°44 de fecha 16 de Noviembre de 2010, por la unanimidad de los señores Concejales asistentes.

ACUERDO N°386.-

2º) El señor Alcalde pasa al punto 2º de la Tabla. ORD. N°594 DEL 15.11.2010, D.A.F. MAT.: Solicita acuerdo del Honorable Concejo para aprobar modificación presupuestaria por Mayores Ingresos.

Se da lectura al «ORD. N°594 D.A.F. ANT.: ord. N°869 del 05.11.2010. DIDECO. MAT.: SOLICITA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA. OSORNO, 15 DE NOVIEMBRE DE 2010. DE: DIRECTOR ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS. A: SR. ALCALDE DE OSORNO.

Sírvase tomar conocimiento de la necesidad de someter a consideración del H. Concejo la siguiente modificación presupuestaria por:

1) Modificación presupuestaria por MAYORES INGRESOS:

CUENTAS

SUB.ITEM.ASIG.	SUBPRG.	DENOMINACION	MONTO EN M\$
08.99.001.002	-	Reintegros Otros	30.000.-
		TOTAL	30.000.-

2) A GASTOS:

SUB.ITEM.ASIG.	SUBPRG.	DENOMINACION	MONTO EN M\$
24.01.006.037.014	4	Cuerpo de Bomberos de Osorno.	30.000.-
		TOTAL	30.000.-

Justificación:

Cuenta 24.01.006.037.014: Otorgar un Aporte al Cuerpo de Bomberos de Osorno por \$30.000.000.- para la ejecución del Proyecto "Ampliación y construcción de sala máquinas del Cuartel Tercera Compañía de Bomberos de Osorno". Se informa que en el mes de Mayo ya se les había autorizado el Aporte para los mismos fines y por razones técnicas no pudieron ejecutarlo en los plazos convenidos por



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

cuanto procedieron a reintegrar los valores a través del Folio 1453822 del 22/10/2010.

Sin otro particular, le saluda atentamente a Ud.,SERGIO GONZALEZ PINOL, DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS».

ALCALDE BERTIN: “Si no hay consultas votamos”.

Seguidamente, el señor Alcalde somete a consideración del Honorable Concejo la moción de aprobar la modificación presupuestaria por Mayores Ingresos, de acuerdo a lo solicitado en el Ordinario N°594 de la Dirección de Administración y Finanzas, de fecha 15 de noviembre de 2010.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los señores Concejales asistentes.

ACUERDO N°387.-

3º) El señor Alcalde pasa al punto 3º de la Tabla. ORD. N°421 DEL 16.11.2010, SALUD. MAT.: Solicita acuerdo del Honorable Concejo para aprobar modificación presupuestaria por Traspasos en Gastos de Personal.

Se da lectura al «ORD. N°421 SALUD. MAT.: SOLICITA APROBAR MODIFICACIÓN POR TRASPASO EN GASTOS. OSORNO, NOVIEMBRE EN GASTOS. OSORNO, NOVIEMBRE 16 DE 2010. DE: DRA. XIMENA ACUÑA MANSILLA, JEFE DEPTO. DE SALUD. A: SR. JAIME BERTIN VALENZUELA, ALCALDE COMUNA DE OSORNO.

Me permito solicitar a Ud., tenga a bien, presentar ante el Concejo Municipal para su aprobación, la siguiente modificación presupuestaria, ésta se debe por traspasos en Gastos de personal.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

DE GASTOS

SUB	ITEM	ASIG	CODIGO 215 GASTOS DENOMINACION	VALOR MILES \$
21			GASTOS EN PERSONAL	(105.000).-
	01		Personal de Planta	(105.000).-
A				
GASTOS				
SUB	ITEM	ASIG	CODIGO 215 GASTOS DENOMINACION	VALOR MILES \$
21			GASTOS EN PERSONAL	105.000.-
	02		Personal a Contrata	105.000.-

ALCALDE BERTIN: "Consultas al respecto, si no hay consultas vamos a votación".

Seguidamente, el señor Alcalde somete a consideración del Honorable Concejo la moción de aprobar la modificación presupuestaria por Traspasos en Gastos de Personal, de acuerdo a lo solicitado en el Ordinario N°421 del Departamento de Salud Municipal, de fecha 16 de noviembre de 2010.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los señores Concejales asistentes.

ACUERDO N°388.-

4º) El señor Alcalde pasa al punto 4º de la Tabla. ORD. N°904 DEL 19.11.2010, DIDECO. MAT.: Solicita acuerdo del Honorable Concejo para otorgar aporte al Cuerpo de Bomberos de Osorno, por un monto de \$30.000.000.-, cuyos fondos serán destinados a la "Ampliación y Construcción Sala de Máquinas del Cuartel Tercera Compañía de Bomberos Osorno".

Se da lectura al «ORD. N°904 DIDECO. ANT.: SOLICITUDES DE APORTES. MAT.: SOLICITA INCLUIR EN SESIÓN DE CONCEJO. OSORNO, 19 DE NOVIEMBRE DE 2010. DE: DIRECTORA DESARROLLO COMUNITARIO (S). A: SR. JAIME BERTIN VALENZUELA, ALCALDE DE OSORNO.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

Por intermedio del presente, solicitamos a Ud., tenga a bien incluir en la próxima Sesión de Concejo del día martes 23 de Noviembre del 2010, solicitud de aporte para el Cuerpo de Bomberos de Osorno, por \$30.000.000.- fondos destinados a la “Ampliación y Construcción Sala de Máquinas del Cuartel Tercera Compañía de Bomberos Osorno”.

Se adjunta copia antecedentes.

Sin otro particular, le saluda atentamente a Ud., ROSA OYARZÚN OLIVA, DIRECTORA DESARROLLO COMUNITARIO (S)».

ALCALDE BERTIN: “ Este tema ya explicamos la situación, ahora votamos”.

Seguidamente, el señor Alcalde somete a consideración del Honorable Concejo la moción de aprobar el aporte al Cuerpo de Bomberos de Osorno, por un monto de \$30.000.000.- para la ejecución del proyecto “Ampliación y Construcción Sala de Máquinas del Cuartel Tercera Compañía de Bomberos Osorno”. Lo anterior, de acuerdo a lo solicitado en el Informe N°63 de la Dirección de Asesoría Jurídica, de fecha 10 de noviembre; Ordinario N°594 de la Dirección de Administración y Finanzas, de fecha 15 de noviembre de 2010; Ordinario N°904 de la Dirección de Desarrollo Comunitario, de fecha 19 de noviembre de 2010 y antecedentes adjuntos.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los señores Concejales asistentes.

ACUERDO N°389.-

El señor alcalde toma la palabra y comenta algunos temas.

ALCALDE BERTIN: “Tenemos que aprobar el presupuesto amigos Concejales, antes del 15 de diciembre, entendemos que no tenemos plazos con las reuniones ordinarias, por lo tanto, les propongo hacer dos reuniones extraordinarias, la primera para el día jueves 25 de noviembre a las 15:00 hrs. y el martes 30 de después de la reunión ordinaria aproximadamente a las 16:00 hrs. y ahí ver y sacar el presupuesto.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

Seguidamente, el señor Alcalde somete a consideración del Honorable Concejo la moción de convocar a reuniones extraordinarias para el día jueves 25 de noviembre a las 15:00 hrs. y el día martes 30 de noviembre a las 16:00 hrs. después de la sesión ordinaria, con el fin de analizar y aprobar el presupuesto 2011 del área Municipal, Salud y Educación.

Se aprueba la moción por la unanimidad de los señores Concejales asistentes.

ACUERDO N°390.-

CONCEJAL CARRILLO : “ Presidente, con el colega Carlos Vargas, estuvimos presente en la ciudad de Portezuelo, donde en un acto cívico que se hizo en la Plaza de Armas de esa ciudad, aparte de nombrar Hijo Ilustre a don Joaquín Lavín, Ministro de Educación, también se le hizo un reconocimiento muy especial a la ciudad de Osorno, a su Alcalde y al cuerpo de Concejales, y a toda la ciudadanía en general por la gran ayuda que se dio después del terremoto ocurrido el 27 de febrero; en esa ceremonia, en la cual hicimos recepción, con el colega Vargas, de un presente para el Alcalde y el Concejo Municipal, y por lo cual le pediría por favor que lo leyera el Secretario Municipal don Yamil Uarac Rojas, para darlo a conocer, porque tiene una linda dedicatoria”.

El señor Secretario de Concejo da lectura:

«Portezuelo. Reconocimiento. La Ilustre Municipalidad de Portezuelo, en el marco de la conmemoración del acontecimiento fundacional de la comuna, se digna en conferir merecido reconocimiento a la ciudad de Osorno, representada en la persona de su Alcalde el señor Jaime Bertín Valenzuela, y honorable Concejo Municipal, en mérito al magnánimo gesto solidario y generoso con los danificados de nuestra comuna, expresado en oportuna ayuda material y moral tras los sucesos que afectaron al país y a la consolidación de lazos sociales que unirán a ambos pueblos. Portezuelo, noviembre del 2010».

CONCEJAL CARRILLO : “ Señor Presidente, el Alcalde nos solicitó, transmitir el cariño y los sentimientos de Portezuelo a la ciudad de Osorno, y obviamente, están muy, pero muy agradecidos, y en



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

reiteradas ocasiones lo hicieron presente en las distintas actividades que hubieron en esa ciudad, bueno ese fue nuestro cometido con nuestro colega Carlos Vargas”.

ALCALDE BERTIN: “ Muy bien, se le agradece su gesto al Alcalde de Portezuelo y por supuesto, nos reiteramos a su entera disposición para seguir colaborando con la gente de esa comuna y a ustedes Concejales, le agradecemos también el hecho que nos hayan representado tan dignamente en esa actividad, y muchas gracias”.

CONCEJAL VARGAS: “Sobre lo mismo Presidente, solamente felicitarnos a todos, sobre todo a los funcionarios, a la atención de cada jefe de servicio por la coordinación que tuvo la ayuda. Tuvimos la oportunidad de conversar con varios Alcaldes de comunidades cercanas ahí, y la verdad es que ellos decían que Portezuelo fue privilegiado, porque la ayuda fue exacta, era lo que se necesitaba, estuvo muy bien coordinado todo, no así en otros lugares, donde llegaron camiones con salchichas y camiones con papel confort, Osorno, en eso, tuvo un trabajo bien importante, se coordinó bien la entrega, la ayuda y realmente están tremendamente agradecidos de Osorno y lo hacen saber todos quienes viven ahí, que estuvieron todos ese día en el desfile, además en la plaza de esa comuna. Muchos saludos también de quien fuera Prefecto en Osorno, don Oscar Medina, pidió muchos saludos para el señor Alcalde, ahora él es Prefecto de Ñuble, a partir de enero va asumir funciones en la embajada Chilena en Argentina, y entregó muchos cariños a Osorno, recuerda mucho a la ciudad y está a disposición del señor Alcalde, del Municipio y de la comunidad”.

ALCALDE BERTIN: “Muchas gracias”.

No habiendo más temas que tratar, el señor Alcalde levanta la sesión a las 15.14 hrs.

Asistieron además del señor Alcalde, el señor Secretario del Concejo, invitados especiales y funcionarios municipales, los siguientes Concejales electos que firman a continuación:



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

- 1.- ORLANDO MELLA TORRES
- 2.- EMETERIO CARRILLO TORRES
- 3.- JOSE LUIS MUÑOZ URIBE
- 4.- CECILIA UBILLA PEREZ
- 5.- ALEXIS CASANOVA CARDENAS
- 6.- CARLOS VARGAS VIDAL
- 7.- MARTHA HENKES NIELSEN
- 8.- ALEJANDROI BAEZA SOTO



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE OSORNO
CHILE
Concejo Municipal

**JAIME ALBERTO BERTIN VALENZUELA
ALCALDE
PRESIDENTE CONCEJO OSORNO**

**YAMIL JANNA UARAC ROJAS
SECRETARIO MUNICIPAL
SECRETARIO CONCEJO OSORNO**